

Multicultural Disaster Preparedness Seminar

What should you do in the event of an earthquake, fire, or typhoon?
Join the seminar to learn how you can prepare to save your own life!

Date & Time: February 22, 2025 (Sat) 10:00AM to 11:30AM (Doors open at 9:45AM)

Venue: Ichinoseki General Disaster Prevention Center (1-12 Tamura-cho, Ichinoseki)

Who can attend: Foreign residents who either live or work in Ichinoseki and citizens who have an interest in supporting foreign residents during times of crisis.

Attendance fee: Free

Details of the seminar:

- ① Learn what to do when a disaster happens
- ② Experience what an earthquake feels like and learn how to use a fire extinguisher
- ③ Learn how to escape from a fire with smoke

Deadline to register: February 10, 2025 (Mon)

How to register: Please register from here. (<https://x.gd/JyS0m>)

◆ You are welcome to attend even if you aren't fluent in Japanese

(Please specify when you register if you need an interpreter.)

◆ There is no parking lot. If you are arriving by car, please use either the nearby city parking lot (not free) or the Tsuriyama Parking Lot (free).



多文化防災讲习会

发生地震、火灾、台风时，如何是好？
了解如何保护生命、做好准备吧！

日時：2025年2月22日（星期六）AM10:00～AM11:30（受付：AM9:45～）

会場：一关市综合防灾中心（一関市田村町1-12）

对象：居住在一关市、或者在一关市工作的人和有兴趣帮助外国人的市民

参加费：免费

内容：①学习发生了灾害的时候、该如何行动为好

②练习地震体验和使用灭火器灭火

③能够体验在火灾烟雾中如何避难

报名截止：2025年2月10日（星期一）

报名方式：请在此处报名 (<https://x.gd/zUz0A>)

◆对日语感到不安的人也没关系。（需要翻译的人请在申请表上告知我们）

◆没有停车场。开车来的请使用附近的市营停车场（有偿）或钓山公园停车场（免费）。



Hội thảo phòng chống thiên tai đa văn hóa

Bạn nên làm gì trong trường hợp có động đất, hỏa hoạn hoặc bão lụt?
Hãy biết cách bảo vệ mạng sống và chuẩn bị tinh thần!

Thời gian: Thứ Bảy, ngày 22 tháng 2 năm 2025 từ AM10:00 ~ AM11:30 (Tiếp tân: từ AM9:45)

Địa điểm: Trung tâm Phòng chống Thiên tai Ichinoseki (Ichinoseki, Tamura-cho 1-12)

Đối tượng tham gia: Người nước ngoài sinh sống hoặc làm việc tại thành phố, hoặc những công dân quan tâm đến việc hỗ trợ người nước ngoài

Phí tham gia: Miễn phí

Nội dung: ① Học cách hành động khi thiên tai xảy ra

② Trải nghiệm trận động đất và thực hành dập lửa bằng bình cứu hỏa

③ Bạn có thể trải nghiệm cách sơ tán trong đám khói khi có hỏa hoạn

Hạn nộp hồ sơ: Thứ hai, ngày 10 tháng 2, 2025

Cách đăng ký: Đăng ký nộp hồ sơ tại đây (<https://x.gd/ODRMx>)

◆ Những bạn lo lắng về khả năng tiếng Nhật cũng có thể tham gia. (Nếu bạn cần thông dịch viên, vui lòng cho chúng tôi biết trong đơn đăng ký.)

◆ Không có bãi đậu xe. Nếu bạn đến bằng ô tô, vui lòng sử dụng bãi đậu xe của thành phố gần đó (mất phí), hoặc sử dụng bãi đậu xe Công viên Tsuriyama (miễn phí).

